

# MIGEL



بخارگر  
GGS 300

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

## مشخصات فنی

مدل	توان	ولتاژ	فرکانس
GG5 300	۱۵۰۰ وات	۲۳۰ ولت	۵۰ هرتز

## نکات مهم ایمنی

- لطفا قبل از اولین استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه نمایید.
- پس از مطالعه، دفترچه راهنما را جهت مراجعات بعدی نگه داری کنید.
- پیش از اتصال دوشاخه به برق، از تطابق ولتاژ دستگاه (نوشته شده بر روی لیبل زیر دستگاه)، با ولتاژ برق منطقه سکونتتان اطمینان حاصل نمایید.
- در صورت جابجایی محل زندگی، ولتاژ را بررسی نمایید و از تطابق آن با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
- جهت جلوگیری و یا پیشگیری از خطر برق گرفتگی، از فرو بردن دستگاه، دوشاخه و همچنین کابل برق در آب پرهیز نمایید.
- جهت جدا کردن دوشاخه دستگاه از پریز برق، از کشیدن سیم خودداری نمایید و دوشاخه را نگه دارید و به آرامی آن را از پریز جدا نمایید.
- از ریختن آب داغ و همچنین مواد شوینده در مخزن دستگاه خودداری نمایید زیرا ممکن است باعث آسیب رسیدن به دستگاه گردد، جهت پر کردن مخزن دستگاه فقط از آب تصفیه شده استفاده نمایید.
- هنگامی که استفاده شما از دستگاه به پایان رسید، دستگاه را خاموش کنید و مخزن آب را خالی کنید، سپس دستگاه را دوباره روشن نمایید و جهت تخلیه کامل، اجازه دهید بخار از دستگاه خارج شود تا زمانی که عملیات بخار دهی بطور کامل متوقف شود.
- در صورت خرابی دستگاه و همچنین آسیب دیدن سیم، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. جهت جلوگیری از خطر برق گرفتگی، در صورت ایراد در عملکرد دستگاه، ازساز کردن و تعمیر آن خودداری نمایید و فقط به مراکز مجاز خدمات پس از فروش مراجعه یا تماس حاصل فرمایید.
- این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با کم توانی جسمی یا ذهنی، یا افراد بی تجربه و نا آگاه در نظر گرفته نشده است. مگر اینکه نظارت بر این افراد با ارائه دستورالعمل استفاده از وسیله، توسط سرپرست مسئول ایمنی آنها انجام گیرد.
- توصیه می شود کودکان تحت نظارت و سرپرستی باشند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی کنند.

۱۰. افراد سالمند نباید به تنهایی از این دستگاه استفاده نمایند و در صورت استفاده حتما می بایست تحت نظارت کامل قرار گرفته باشند.
۱۱. پنل بخار (قسمت خروجی بخار) دستگاه در هنگام استفاده بسیار داغ می باشد بنابراین جهت جلوگیری از خطر سوختگی از لمس کردن پنل بخار و همچنین تماس مستقیم با بخار خروجی پرهیز نمایید. در صورتی که دستگاه در حالت وارونه قرار گیرد آب داغ داخل مخزن ممکن است خالی شود بنابراین به هنگام استفاده همیشه هوشیار و مراقب باشید.
۱۲. از گرفتن بخار به سمت افراد و همچنین حیوانات و گیاهان پرهیز نمایید زیرا این کار باعث آسیب رسیدن به آنها خواهد گشت.
۱۳. هرگز دستگاه را با مخزن خالی مورد استفاده قرار ندهید.
۱۴. پس از پایان استفاده، اجازه دهید دستگاه بطور کامل خنک شود، سپس سیم را به دور آن ببچانید و در مکانی مناسب آن را نگه داری کنید.
۱۵. این دستگاه می بایست فقط جهت استفاده های خانگی و همچنین در محیط های داخلی مورد استفاده قرار گیرد، استفاده صنعتی و تجاری از آن میسر نمی باشد.
۱۶. همیشه قبل از خالی کردن مخزن، پُر کردن مخزن، تمیز کاری دستگاه، جابجایی و همچنین در زمان عدم استفاده از دستگاه، دوشاخه را از پریز خارج نمایید.
۱۷. جهت جلوگیری از برق گرفتگی از دستگاه در محیط های خارجی استفاده نکنید.
۱۸. قبل از جدا کردن دوشاخه از پریز، دستگاه را خاموش کنید.
۱۹. در صورت مسدود شدن خروجی ها، از وارد کردن اشیاء با اجسام نوک تیز پرهیز کنید چرا که ممکن است باعث آسیب رساندن به دستگاه شوند.
۲۰. دستگاه را از عوامل جوی همانند محل های رطوبتی و بارانی دور نگه دارید.
۲۱. از ریختن مواد خوشبو کننده، ضد لک و مواد دارای الکل در دستگاه خودداری کنید زیرا باعث خرابی آن شده و همچنین خطراتی احتمالی به همراه دارد.
۲۲. جهت حمل دستگاه فقط از دستگیره حمل استفاده نمایید، از سیم برق به عنوان دستگیره استفاده نکنید.
۲۳. از لمس کردن قسمت های داغ دستگاه اجتناب کنید.
۲۴. از بخار دادن بر روی لباس هایی که در تن دارید پرهیز کنید.
۲۵. در صورت دادن دستگاه به شخص دیگر، دفترچه راهنما را در آن قرار دهید.
۲۶. هرگز سوری دستگاه را هنگام کارکرد مستقیما به سمت دستگاه هایی که دارای قطعات الکترونیکی هستند نگیرید زیرا ممکن است بخار دستگاه موجب آسیب دیدگی به آنها شود.
۲۷. وسیله برای استفاده خانگی و موارد مشابه زیر در نظر گرفته شده است:  
- آبدارخانه های فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری.  
خانه باغ ها.  
هتل ها، هتل آپارتمان ها.

مکان هایی که امکانات آن در حد محل خواب و صرف صبحانه است  
۲۸. جهت جلوگیری از خطرات آتش سوزی، دوشاخه را بصورت کامل درون پریز  
جای دهید.

۲۹. گرم شدن بدنه ی دستگاه در هنگام کار طبیعی است، برای جلوگیری از آسیبهای  
احتمالی از لمس بدنه اجتناب نمایید.

۳۰. از نگه داشتن یا لمس کردن دوشاخه دستگاه با دست های خیس خودداری کنید،  
زیرا این کار ممکن است منجر به برق گرفتگی شود.

۳۱. هرگز از تمیزکننده های ساینده و خورنده برای تمیزکاری بدنه دستگاه استفاده  
نکنید زیرا ممکن است باعث خراشیدگی روی سطح آن بشود.

۳۲. موارد موجود در بسته بندی کالا را از دسترس کودکان دور نگه دارید؛ چرا که این  
مواد (پلاستیک های بسته بندی) می توانند موجب خفگی بشوند.

۳۳. استفاده از دستگاه در مواردی غیر از موارد تعریف شده، ریسک ایجاد خطر و  
آسیب جدی را در پی دارد و نیز موجب خراب شدن دستگاه از گارانتی خواهد شد.

۳۴. از مجاورت سیم برق با سطوح داغ پیشگیری نمایید

۳۵. از استفاده سه راهی و سیم سیار و نیز پریزهایی که ظرفیت جریان به اندازه کافی  
را ندارند خودداری نمایید. همیشه دوشاخه دستگاه را به پریزی که دارای اتصال زمین  
است وصل کنید.

۳۶. هرگز دستگاه را در جهت افقی و همچنین وارونه استفاده نکنید  
جهت جلوگیری از برق گرفتگی از دستگاه در محیط های خارجی استفاده نکنید.

۳۷. قبل از جدا کردن دوشاخه از پریز، دستگاه را خاموش کنید.  
۳۸. از بخار دادن بر روی لباس هایی که در تن دارید پرهیز کنید.

## اجزای دستگاه

### موارد موجود در جعبه



اتوی بخار



برس پارچه



پارچ آب

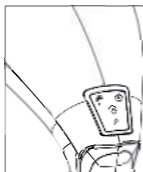






دفترچه راهنما

### مشخصات



### صفحه نمایش



	نبود آب در مخزن
	نشانگر خاموشی خودکار
	بیشترین میزان بخار
	ذخیره انرژی سطح بخار

## نحوه پر کردن مخزن آب



پیشنهاد می شود برای افزایش طول عمر و کاربری بهتر دستگاه از آب تصفیه شده استفاده شود.

۱. مخزن آب را از بدنه اصلی جدا نمایید.
۲. درپوش ورودی مخزن آب را باز کنید. با استفاده از پارچ آب مخزن آب را پر نمایید.
۳. مخزن آب را پر کنید. میزان آب نباید کمتر از علامت "MIN" یا بیشتر از علامت "MAX" نوشته شده روی مخزن آب باشد.

۴. درپوش ورودی آب را ببندید و مخزن آب را در جای خود درون بدنه اصلی دستگاه قرار دهید. مطمئن شوید که در جای خود به درستی قرار گرفته باشد.

## نحوه وصل کردن برس پارچه به اتوی بخار

لطفا توجه داشته باشید قبل از اتصال برس پارچه، مطمئن شوید که اتو بخار البسه به برق اصلی وصل نباشد. توصیه می کنیم در اولین استفاده، اتوی بخار را روی قسمت کوچکی از پارچه امتحان کنید. اتصال برس پارچه برای پارچه های ضخیم تر ایده آل است زیرا بافت پارچه را برای نفوذ بهتر بخار باز می کند.



تصویر شماره ۱

۱. برس پارچه را با صفحه اتوی بخار تراز نمایید. شکل آن به گونه ای است که فقط در یک جهت و به سمت بالا قرار می گیرد. برس پارچه را به روی دستگاه فشار دهید تا در جای خود قرار گیرد.



تصویر شماره ۲

۲. برای جدا کردن برس، زبانه های بالا و پایین (۱) را بلند کرده و از سر ی بخار دهی جدا نمایید (۲). **هشدار:** قبل از برداشتن برس پارچه، مطمئن شوید که اتوی بخار به برق وصل نیست و خنک شده است.

## نحوه استفاده از اتوی بخار

قبل از استفاده، در صورت نیاز برس پارچه را وصل کنید، مخزن آب را پر کرده و دوشاخه را به پریز برق متصل نمایید.



۱. کلید روشن و خاموش پشت اتوی بخار را روشن کنید. چراغ نشانگر آبی رنگ دما روی سری بخاردهی چشمک می زند. هنگامی که نور به یک نور آبی ثابت تبدیل شد، اتو بخار آماده استفاده می باشد.

۲. اتوی بخار را به صورت عمودی نگه داشته و سری بخاردهی را از خود دور کنید و رو به لباس/موارد مورد نظر بخار دهید. دکمه بخار را فشار داده و نگه دارید. بخاردهی را از بالا به پایین روی لباس انجام دهید.



**توجه:** برای بخار مداوم، دکمه بخار را فشار داده و سپس دکمه قفل بخار را به سمت پایین بکشید. برای آزاد کردن قفل، دکمه قفل را به سمت بالا بلغزانید تا دکمه آزاد و قفل باز شود.

**لطفاً توجه داشته باشید**

هنگامی که اتوی بخار برای اولین بار گرم می شود و دکمه بخار را فشار می دهید، ممکن است صدای غرش نسبتاً بلندی بشنوید. این کاملاً طبیعی بوده و صدا قطع می شود. اتوی بخار را فقط به صورت عمودی نگه داشته و هرگز لباس ها را در حین پوشیدن اتو نکشید. همیشه بهتر است هر البسه ای را که می خواهید اتو کنید آویزان نمایید.

بدنه اتوی بخار در حین استفاده داغ می شود، بنابراین اجازه دهید پیش از جمع کردن یا برداشتن/قرار دادن برس پارچه، خنک شود.



اتوی بخار دارای عملکرد خاموش شدن خودکار می باشد. اگر اتو به مدت تقریباً ۸ دقیقه استفاده نشده باشد، عملکرد خاموش شدن خودکار فعال می شود.

چراغ نشانگر دما به رنگ قرمز چشمک می زند تا نشان دهد که خاموش شدن خودکار فعال شده است. به محض فشار دادن دکمه بخار، چراغ قرمز چشمک زن متوقف می شود زیرا عملکرد بخار دوباره شروع به کار می کند.

۳. پس از اتمام، بخارشویی را با دکمه پشتی خاموش کرده و برق اصلی را جدا کنید.

#### نحوه نگاه داشتن اتوی بخار

۱. اتو بخار را از برق اصلی جدا کنید.
۲. پیش از جمع کردن دستگاه، اجازه دهید اتو بخار کاملا خنک شود.
۳. مخزن آب را با جدا کردن آن از بدنه اصلی، باز کردن ورودی مخزن آب، وارونه کردن آن و تخلیه آب روی یک سینک خالی کنید.
۴. کابل برق را بپیچید و در کنار اتوی بخار قرار دهید. سیم را به دور اتوی بخار نپیچانید زیرا به سیم آسیب می رساند.

#### نحوه تمیزکردن اتوی بخار

- مطمئن شوید که دستگاه از پریز برق جدا شده و مخزن آب خالی و کاملا خنک باشد.
۱. هر گونه لک روی ستری بخاردهی را می توان با استفاده از یک پارچه مرطوب و مواد شوینده ملایم پاک کرد.
  ۲. از خراشیدن سری بخار دهی خودداری نمایید و هرگز از ابزارهای فلزی برای تمیز کردن استفاده نکنید.
  ۳. قطعات پلاستیکی اتوی بخار را می توان با یک پارچه مرطوب تمیز و سپس خشک نمود.

#### بازیافت

با توجه به قوانین اتحادیه اروپا، این دستگاه را نباید با زباله های خانگی دور بریزید. بلکه به مراکز بازیافت معتبر تحویل دهید.





# Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

## خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی  
را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط  
تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته‌بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل  
شما، تحویل داده خواهد شد.



## مشخصات کالا

• نام کالا: بخارگر

• مدل: GGS300

• شماره سریال: سلامت

• تاریخ خرید:

• مهر و امضای فروشنده:

## Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

• آدرس: کیش - خیابان پارس

• [www.sanjehkish.com](http://www.sanjehkish.com)

• تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸۰۰۰۰



• شماره حساب: ۰۲۱-۳۳۱۳۰۰۰۰

• تلفن: ۰۲۱-۳۳۱۳۰۰۰۰

• شماره کارت: ۰۲۱-۳۳۱۳۰۰۰۰

• تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۳۰۵۵۸-۹

• تهران: خیابان شریعی، پلاک ۱۰۱، زمینی، شماره ۲۳۲۳

• تلفن: ۰۲۱-۷۷۹-۵۱۱۵

• اهرام: پلاک ۱۰۱، زمینی، شماره ۲۳۲۳، پهنای ۱۰ متر، عمق ۱۰ متر، مساحت ۱۰۰ متر مربع

## مشتری گرامی

شرکت تولیدی بازرگانی سنجه کیش (سهامی خاص) در راستای رفاه حال خریداران محترم و به پاس اعتمادی که به این مجموعه داشته اند، محصولات برقی خود را تحت پوشش ضمانت ۲۴ ماهه ی کاملار ایگان، شامل: تعویض قطعات، همراه با ارائه کلیه ی خدمات مربوطه و همچنین تامین قطعات به مدت ۱۰ سال از تاریخ خرید، قرار داده است.

خواهشمند است هنگام خرید کالا موارد زیر را به دقت مطالعه فرمایید.

۱. خواهشمند است هنگام تحویل کالا، اطمینان حاصل نمایید که کالا از لحاظ ظاهری کاملاً سالم است و تسری لوازم ندارد. هرگز به شکستگی و عیوب ظاهری یا تسری قطعات پس از تحویل، تساهلی خدمات مشتریان خدمات ندهید.

۲. علناً پیش از استفاده ی کالا، دفترچه ی راهنما را به دقت مطالعه نمایید. دستورالعمل های ذکر شده و هشدارهای موجود در دفترچه ی راهنما کلیتاً را در رابطه با نوسانات برق، اصلاحات نامناسب، آسیب های و ... آنگه بوده و همچنین مصرف صحیح نصب دستگاه و قطعات را آموزش می دهد. مراکز فروشگاهی و خدماتی، نمایندگی ایرانی لوازم خانگی یا دیگران به اجبار مشتریان گرامی مسئولیت براتی در وقت دفترچه ی راهنمای محصولات را بر عهده نمی گیرند. [www.sanjehkish.com](http://www.sanjehkish.com) مراجعه نمایید.

۳. علناً توجه شود که ایرادات ناشی از عدم رعایت هشدارها و توضیحاتی ذکر شده در دفترچه ی راهنما مانند استفاده از آب یا مایه های سختی کالا، نادیده گرفتن برچسب های هشداردهنده و غیره باعث استفاده ی صحیح و ایمن نمی باشد که موجب بروز ایرادات فنی در دستگاه گردد. شامل مزایای ضمانت نامه ی می گردد.

۴. در طول دوره ی ضمانت، هزینه های تعمیرات و نصب قطعات بدنه ی ایگان بوده وانی قطعات مصرفی مانند انواع فیلترها، باکته ها، لوازم چینی و ... شامل ضمانت ایگان نخواهند بود.

Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی  
سنجه کیش

محل نصب و سرویس ایگان

[www.sanjehkish.com](http://www.sanjehkish.com)

www.2328.ir + 0212328



سرویس قطعات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

پورتال: ۰۲۱-۲۳۹۰۶۵۲۸

تلفن: ۰۲۱ ۲۳۲۸۰۵۵۸-۹

\* افزودن خدمات سرویس، با این تر از لیست درج شده استفاده می شود.

تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

\* افزودن با این تر از خدمات فقط سرویس، در سینه به چهاره تلفن شامل با این ۰۲۱

**Note** -----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

### Please note

When the garment steamer first heats up and you press the steam button, you may hear a fairly loud rumbling noise. This is completely normal and the noise will stop. Only hold the steamer vertically and never steam garments whilst wearing them. It is always best to hang anything you wish to steam.

The garment steamer body will become hot during use so allow to cool before storing or removing/fitting the fabric brush.

The garment steamer has an auto shut off function. The auto shut off function will be triggered if the garment steamer has been unused for approximately 5 minutes.

The temperature indicator light flashes red to indicate that the auto shut off has been triggered. As soon as the steam button is pressed the light will stop flashing red as the steam function begins working again.

3. When finished, turn the steamer off by the button on the back and unplug from the mains power.



## STORAGE & CLEANING

1. Disconnect the garment steamer from the mains power.
2. Allow the steamer to cool fully before storing.
3. Empty the water tank by detaching it from the main body, opening the water tank inlet, turning it upside down and emptying the water over a sink.
4. Roll up the cord and store next to the steamer. Don't wrap the cord around the steamer as this will damage the cord.

### cleaning

Make sure the device is disconnected from the power outlet, and the water tank is empty and completely cool.

1. Any marks on the steam head can be removed using a damp cloth and a mild detergent.
2. Avoid scratching the steam head and never use metal scourers to clean.
3. The plastic parts of the steamer can be cleaned with a damp cloth and then wiped dry.

## Disposal

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



## HOW TO ATTACH THE FABRIC BRUSH TO YOUR GARMENT STEAMER

### Please note

Before fitting the fabric brush, ensure the garment steamer is not plugged into the mains power. We recommend testing the garment steamer on a small section of fabric on first use.

The fabric brush attachment is ideal for thicker fabrics as it opens the weaves of the fabric for better steam penetration.

1. Align the fabric brush with the face of the garment steamer. It is shaped so will only fit one way up. Push the fabric brush onto the face until it clicks into place.



2. To remove the brush, lift the tabs at the top and bottom (1) and pull away from the steam head (2).

**WARNING:** Ensure the garment steamer is not plugged into the mains and has cooled down before removing the fabric brush.



## HOW TO USE YOUR GARMENT STEAMER

Before use, attach the fabric brush if required, fill the water tank and plug into the mains power.

1. Turn the power on on the back of the steamer. The blue temperature indicator light on the head of the steamer will flash. Once the light is a constant blue light the garment steamer is ready to use.







2. Hold the steamer upright and point the steam head away from you and facing the garment/item you wish to steam. Press and hold the steam button. Pass the steamer over the garment from top to bottom.

**NOTE:** For continuous steam, press the steam button and then slide the steam lock button. To release the lock, slide the lock button upwards and the button will release and unlock.



## DISPLAY SCREEN

	No water in the tank
	Auto shut off indicator
	Maximum level of steam
	Energy saving steam level

## HOW TO USE

### HOW TO FILL THE WATER TANK

Your appliance has been designed to be used with regular tap water.

1. Taking out water tank from the main body.



2. Flip the water tank inlet cover sideways. Fill the water tank using water jug supplied.

3. Fill the water tank. Do not underfill below the "MIN" mark or overfill past the "MAX" mark on the water tank.

4. Close the water inlet cover and replace the water tank into the main body. Ensure it clicks back into place.

without supervision or instruction by a responsible person.

**15.** Let the appliance cool completely before putting the unit away. Loop cord loosely around the appliance for storage.

**CAUTION:**

1. Do not leave steam iron unattended while it is connected to electrical outlet.
2. Always turn off and unplug unit before refilling, draining, cleaning, moving or when not in use.

**Device description**

**WHAT IS IN THE BOX?**



Garment steamer



Fur brush



Water jug



User guide

**FEATURES**





## GGG 300

**Dear customer!**  
**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand. We really hope that you enjoy operating this product.**

**TECHNICAL DATA**

Model	Power	Frequency	Voltage
GGG 300	1500 W	230 V	50 Hz

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. The voltage of your electrical source must correspond to that of the appliance (220-240V). Connecting to the incorrect voltage may cause unrepairable damage to the appliance and will invalidate the warranty.
2. Do not share power supply with other high-powered electric appliances.
3. To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance, plug, or power cord in water or other liquids.
4. Do not leave this appliance unattended while it is in operation.
5. Fill water before use and observe the water level during use.
6. Do not operate the appliance if cord is damaged.
7. Never yank the power cord to disconnect from power outlet. Always grasp the plug and pull to disconnect.
8. Do not use outdoors.
9. Do not fill the water tank with hot water or corrosive cleaning agents which could cause damage. Distilled or filtered water is strongly recommended.
10. Burns can occur from touching the hot plate, hot water, or steam. To reduce the risk of contact with the hot steam emitting from the steam nozzle, check the appliance before each use by holding it away from the body and operating steam button.
11. When in use, this appliance will spray hot steam from its steam nozzle. To avoid injury from hot steam, do not aim the steam nozzle at people or pets.
12. Only use our accessories on your appliance. The use of accessory attachments other than those provided by ours may result in fire, electric or irreversible damage to the appliance.
13. Be cautious when installing or removing accessories. Make sure the unit is off to avoid burns from hot water.
14. This appliance is not intended for use by children or near children and other persons whose physical, sensory, mental capabilities, or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely

# MIGEL



■ English

■ فارسی

Garment  
Steamer  
GGs 300